

REFERENS: CDT-AD5-2024-01
SPECIALIST PÅ BEARBETNING AV NATURLIGT SPRÅK
LÖNEGRAD: AD5
AVDELNING: Avdelningen för översättningsstöd
ANSTÄLLNINGSSORT: Luxemburg

Översättningscentrum för Europeiska unionens organ inrättades 1994 för att tillhandahålla översättningstjänster till Europeiska unionens olika organ. Centrumet är beläget i Luxemburg. Sedan inrättandet har centrumets arbetsbelastning ökat avsevärt och för närvarande har det ungefär 200 anställda.

För att tillgodose behoven vid avdelningen för översättningsstöd, särskilt sektionen för avancerade språklösningar, anordnar Översättningscentrumet ett urvalsförfarande i syfte att sammanställa en reservlista¹ för rekrytering av en tillfälligt anställd² som specialist på bearbetning av naturligt språk vid avdelningen för översättningsstöd.

TYP AV UPPGIFTER

Du som får tjänsten kommer att rapportera direkt till chefen för enheten för utveckling och ansvara för att utföra följande uppgifter:

- Genomföra, utvärdera och underhålla tillämpningar för naturlig språkbehandling (Natural Language Processing), inbegripet men inte begränsat till system för maskinöversättning.
- Utveckla, förbättra och underhålla dataflöden, inbegripet extrahering, rensning, omvandling och kartläggning av befintliga datakällor.
- Anta och integrera branschstandarder och metoder för att övervaka prestandan hos tillämpningar för naturlig språkbehandling, inbegripet insatsbaserade analyser och rapporter.
- Genomföra experiment för att utöka och optimera befintlig kapacitet för naturlig språkbehandling, särskilt när det gäller domänanpassning och finjustering.
- Tillhandahålla stöd och säkerställa att bästa praxis följs för förpackning och containerisering av tillämpningar för naturlig språkbehandling i samarbete med andra it-team.
- Utarbeta teknisk dokumentation och förfaranden för underhåll, ibruktagande och användning av de komponenter och system som utvecklas av teamet.
- Leda tekniska projekt från början till slut enligt standardmetoder, inbegripet arbetsplanering, kommunikation, rapportering, genomförande och övervakning.

¹ Samma reservlista kan användas för rekrytering av tillfälligt anställda enligt artikel 2 b och av kontraktsanställda enligt artikel 3 a i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen. Reservlistan kan också delas med andra EU-byråer om behovet av tjänsten föranleder detta.

² Intern personal som är tillfälligt anställd enligt artikel 2 f i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen (tjänstegrupp AD) kan ansöka på grundval av denna publikation, som även fungerar som intern publikation.

- Presentera projekt och aktiviteter som rör naturlig språkbehandling för interna och externa målgrupper samt samarbeta med berörda parter från andra avdelningar (t.ex. it, översättningsstöd och översättning).
- Ge råd och rekommendationer om innovativa tillvägagångssätt för att använda tillämpningar som bygger på stora språkmodeller.
- Delta i konferenser och bedriva teknikbevakning inom området AI och datavetenskap som tillämpas på maskinöversättning och naturlig språkbehandling.

A. URVALSKRITERIER:

För att vara behörig att delta i detta urvalsförfarande måste den sökande uppfylla följande krav på den sista dagen för inlämning av online-ansökan (den 20.03.2024):

(1) BEHÖRIGHETSKRITERIER:

- Vara medborgare i en av EU:s medlemsstater.
- Ha en utbildningsnivå som motsvarar minst tre års fullgjorda universitetsstudier, styrkt med examensbevis³.
- Språkkunskaper: mycket goda kunskaper i ett av Europeiska unionens officiella språk (minst nivå C1) och tillfredsställande kunskaper i ett annat av unionens officiella språk, upp till den nivå som krävs för att utföra de uppgifter som krävs (minst nivå B2)⁴.

(2) SÅRSKILDA KOMPETENSER OCH FÄRDIGHETER

a) Nödvändig teknisk kompetens:

- Styrkt yrkeserfarenhet inom datavetenskap med fokus på datavetenskap och maskininlärningsprojekt.
- Goda kunskaper om neurala nätverk och tekniker och verktyg för maskininläring, inklusive språkmodeller, arkitektur, mått, bibliotek och plattformar.
- Mycket god förmåga att använda Python eller liknande programmeringsspråk, och förmåga att implementera modulära och underhållbara flöden och tillämpningar för naturlig språkbehandling.
- Kunskap om Unix-system (t.ex. Ubuntu).
- Erfarenhet av versionshanteringssystem (t.ex. Git).

b) Meriterande kompetens:

- Masterexamen i datorlingvistik, artificiell intelligens, datavetenskap, datautvinning eller statistisk datamodellering eller relaterade områden.

³ Endast examensbevis och intyg som har utfärdats i EU:s medlemsstater eller omfattas av ett intyg om likvärdig utbildning som utfärdats av myndigheterna i dessa medlemsstater beaktas.

⁴ Nivåer enligt den gemensamma europeiska referensramen för språk: lärande, undervisning och bedömning (GERS).

- Erfarenhet av tillämpningar och verktygslådor på maskinöversättningsområdet.
- Erfarenhet av ramar för maskininläring och bibliotek (t.ex. Torch).
- Erfarenhet av metoder och verktygslådor för naturlig språkbehandling.
- Kunskap om eller erfarenhet av MLOps, CI/CD-flöden och containerisering (t.ex. Docker).
- Kunskap om eller erfarenhet av databaser och sökspråk (t.ex. SQL).
- Kunskap om eller erfarenhet av REST-API:er och arkitektur för mikrotjänster.
- Kunskap om eller erfarenhet av standardprocesser för datautvinning (t.ex. CRISP-DM).
- Certifieringar eller utbildningscertifikat på området artificiell intelligens och maskininläring.
- Vetenskapliga publikationer på området artificiell intelligens eller naturlig språkbehandling.

c) Nödvändig icke-teknisk kompetens:

- Skriftlig och muntlig kommunikation: god förmåga att uttrycka sig skriftligt och kortfattat och god förmåga att kommunicera på alla nivåer (interna och externa) liksom i en flerspråkig miljö.
- Social förmåga: förmåga att arbeta såväl självständigt som tillsammans med andra i ett team.
- Ansvarskänsla: ha ett gott omdöme, kunna hantera känsliga frågor på ett diskret sätt, vara noggrann, effektiv, tillgänglig och punktlig.
- Organisatoriska färdigheter: kunna hantera flera olika uppgifter och kunna prioritera, vara metodisk, initiativrik och mångsidig i tillvägagångssättet.
- Anpassningsförmåga: kunna hjälpa andra och prestera i stressiga situationer samt kunna ta till sig ny kunskap och anpassa sig efter hur it-miljön utvecklas.
- Av operativa skäl anses mycket goda kunskaper i engelska (minst nivå C1) och goda kunskaper i franska (minst nivå B2) vara en fördel⁵.

Dessa färdigheter kommer att bedömas vid det skriftliga provet och intervjun (se punkt B.2 i och B.2 ii nedan).

B. URVALSFÖRFARANDE:

(1) Förhandsurval:

Förhandsurvalet består av två delar:

- Den första baseras på ovannämnda behörighetskriterier (punkt A.1) och syftar till att avgöra om den sökande uppfyller alla obligatoriska behörighetskriterier och formella krav som fastställs i ansökningsförfarandet. Sökande som inte uppfyller dessa krav kommer inte att gå vidare i urvalsprocessen.

⁵ Nivåer enligt den gemensamma europeiska referensramen för språk: lärande, undervisning och bedömning (GERS).

- I den andra delen beaktas yrkeserfarenhet och andra punkter som anges under "Nödvändig teknisk kompetens" och "Meriterande kompetens" (punkterna A.2 a och b). Denna del kommer att bedömas på en skala från 0 till 20 (poäng som krävs för att bli godkänd: 12).

Urvalskommittén kommer att kalla de femton sökande som klarar förhandsurvalet och får högst poäng till ett skriftligt prov och en intervju.

(2) Urval:

Urvalet sker enligt nedanstående förfarande. Det består av två delar:

(i) Ett skriftligt prov (på engelska) som består av

- ett praktiskt datorbaserat test för att bedöma de sökandes kunskaper inom specialiseringsområdena.

Tid: Två timmar.

Det skriftliga provet ger högst 20 poäng (poäng som krävs för att bli godkänd: 12).

Sökande som har engelska som huvudspråk ska göra provet på franska.

(ii) En intervju med urvalskommittén som syftar till att bedöma de sökandes förmåga att utföra ovannämnda uppgifter. Under intervjun kommer man även att fokusera på de sökandes specialistkunskaper och deras kompetenser i enlighet med vad som anges i punkterna 2 a, b och c.

Observera att endast de sökande som har fått det minsta antal poäng som krävs för att bli godkänd i det skriftliga provet kommer att kallas till en intervju.

Större delen av intervjun kommer att hållas på engelska. Kunskaper i andra språk som de sökande har angett kan också komma att testas.

Tid: ungefär 40 minuter.

Intervjun ger högst 20 poäng (poäng som krävs för att bli godkänd: 12).

Det skriftliga provet och intervjun kommer att äga rum antingen personligen i Luxemburg eller online. De sökande kommer i god tid att informeras om de exakta villkoren.

När det skriftliga provet och intervjun har poängbedömts kommer urvalskommittén att upprätta en reservlista med godkända sökande i alfabetisk ordning. För att komma med på listan ska du ha uppnått det antal poäng som krävs för att bli godkänd på det skriftliga provet och på intervjun (se punkterna B.2 i och B.2 ii). Observera att upptagande på reservlistan inte är någon garanti för anställning.

De sökande som kallas till provet måste på dagen för intervjun lämna in alla relevanta styrkande handlingar som motsvarar de uppgifter som har lämnats i ansökningsformuläret, dvs. kopia av identitetshandling eller pass samt kopior av examensbevis, intyg eller andra handlingar som styrker deras kvalifikationer och yrkeserfarenhet och tydligt visar första och sista datum, befattning och vilka arbetsuppgifter som utfördes osv. Om proven genomförs på distans får de sökande skicka en kopia av de styrkande handlingar som begärs ovan till E-Selection@cdt.europa.eu.

Innan reservlistan upprättas kommer urvalskommittén att granska de styrkande handlingar som har lämnats in av de sökande som godkänts i intervjun och de skriftliga proven.

De utvalda sökandena måste dessutom innan deras anställningsavtal kan ingås visa upp originalen och bestyrkta kopior av alla relevanta handlingar som visar att behörighetskriterierna är uppfyllda.

Om det vid något tillfälle under urvals- eller rekryteringsförfarandet fastställs att informationen i en ansökan avsiktligt har förfalskats kommer den sökande att uteslutas.

De sökande kommer också att uteslutas om de

- inte uppfyller alla behörighetskriterier vid sista ansökningsdagen,
- underlåter att tillhandahålla de styrkande handlingar som krävs.

Reservlistan kommer att vara giltig fram till den 31 december 2024 och kan förlängas efter beslut av översättningscentrumets tillsättningsmyndighet, som är behörig att ingå anställningsavtal.

C. REKRYTERING:

Beroende på budgetsituationen kan de som får tjänsten komma att erbjudas ett treårigt avtal (kan förlängas) i enlighet med anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska unionen. Beroende på sekretessnivån för arbetet som ska utföras kan du som får tjänsten behöva ansöka om säkerhetsprövning.

De som får tjänsten kommer att anställas i tjänstegrupp AD, lönegrad 5. Den månatliga grundlönen för AD5 (löneklass 1) är 5 507,55 euro. Förutom grundlönen kan anställda ha rätt till olika förmåner, t.ex. hushållstillägg, utlandstillägg (16 procent av grundlönen) m.m.

För att vara behörig måste den sökande dessutom före utnämningen

- ha fullgjort alla skyldigheter enligt gällande värnpliktslagstiftning,
- uppfylla de skötsamhetskrav som ställs för tjänsteutövningen (åtnjuta fulla medborgerliga rättigheter)⁶,
- genomgå en läkarundersökning som anordnas av översättningscentrumet för att uppfylla kraven i artikel 12.2 i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen.

D. ANSÖKNINGSFÖRFARANDE:

För att söka tjänsten ska du fylla i en onlineansökan i Systal (https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en_US) innan ansökningsstiden går ut.

Vi råder dig att inte vänta med att ansöka till de allra sista dagarna, eftersom systemet kan bli överbelastat när sista datumet närmar sig. Det kan göra det svårt att få iväg din ansökan i tid.

Om du har frågor, kontakta enheten för personalfrågor och personalstöd på E-Selection@cdt.europa.eu.

⁶ Sökande måste lämna ett officiellt intyg som bekräftar att de inte finns med i belastningsregistret.

LIKA MÖJLIGHETER

Översättningscentrumet tillämpar lika möjligheter och anställer sökande oberoende av ålder, etniskt ursprung, politisk, filosofisk eller religiös övertygelse, kön eller sexuell läggning, funktionsnedsättning, civilstånd eller familjesituation.

ÖBEROENDE OCH INTRESSEFÖRKLARING

Tjänsteinnehavaren kommer att ombes att avge en förklaring om oberoende i tjänsteutövningen i det allmännas intresse och en förklaring om att det inte föreligger någon intressekonflikt som skulle kunna anses menligt inverka på hans eller hennes oberoende.

E. ALLMÄN INFORMATION

OMPRÖVNING – ÖVERKLAGANDE – KLAGOMÅL

Sökande som anser att de har anledning till klagomål rörande ett visst beslut kan när som helst under urvalsförfarandet begära närmare uppgifter om detta beslut från urvalskommitténs ordförande, inleda ett överklagandeförfarande eller lämna klagomål till Europeiska ombudsmannen (se bilaga I).

FÖRFRÅGNINGAR FRÅN SÖKANDE OM ATT FÅ TILLGÅNG TILL UPPGIFTER SOM RÖR DEM

Sökande som deltar i ett urvalsförfarande har särskild rätt att få tillgång till vissa uppgifter som rör dem direkt och enskilt. Sökande kan således på begäran få tillgång till ytterligare uppgifter som rör deras deltagande i urvalsförfarandet. Sökande måste ställa skriftliga förfrågningar om sådana uppgifter till urvalskommitténs ordförande inom en månad från det att de delgivits sina resultat i urvalsförfarandet. Svar kommer att skickas inom en månad. Förfrågningar kommer att behandlas med hänsyn till den konfidentiella karaktären hos urvalskommitténs arbete, i enlighet med tjänsteföreskrifterna.

SKYDD AV PERSONUPPGIFTER

Översättningscentrumet, som ansvarar för att anordna urvalsförfarandet, kommer att se till att de sökandes personuppgifter behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39). Detta gäller i synnerhet sekretessen och säkerheten kring sådana uppgifter.

Sökande har rätt att när som helst vända sig till Europeiska datatillsynsmannen (edps@edps.europa.eu).

Se det [särskilda meddelandet om uppgiftsskydd](#).

BILAGA 1 **BEGÄRAN OM OMRÖVNING – ÖVERKLAGANDEFÖRFARANDEN – KLAGOMÅL TILL EUROPEISKA OMBUDSMANNEN**

Observera att sekretess gäller för alla förfaranden eftersom tjänsteföreskrifterna gäller för urvalsförfaranden. Om den sökande i något skede av urvalsförfarandet anser sig ha blivit felaktigt behandlad på grund av ett särskilt beslut kan han eller hon vidta följande åtgärder:

I. BEGÄRAN OM MER INFORMATION ELLER OMRÖVNING

- Skicka en motiverad skrivelse med begäran om närmare information eller omprövning till urvalskommitténs ordförande på följande adress:

For the attention of the Chair of the Selection Committee CDT-AD5-2024-01

Translation Centre
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 LUXEMBURG

Skrivelsen ska skickas inom tio kalenderdagar från datumet då brevet med information om beslutet avsändes. Urvalskommittén kommer att svara så snart som möjligt.

II. ÖVERKLAGANDEFÖRFARANDEN

- lämna in ett klagomål i enlighet med artikel 90.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen till följande adress:

**For the attention of the Authority authorised to conclude contracts of employment
CDT-AD5-2024-01**

Translation Centre
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 LUXEMBURG

Tidsfristerna för att inleda dessa båda typer av förfarande (se tjänsteföreskrifterna, ändrade genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 1023/2013 (EUT L 287, 29.10.2013, s. 15) börjar gälla från den tidpunkt då de sökande delges den åtgärd som de anser går dem emot.

Observera att myndigheten som är behörig att ingå anställningsavtal inte har befogenhet att ändra urvalskommitténs beslut. Domstolen har konsekvent framhållit att den inte kommer att ompröva det stora bedömningsutrymme som urvalskommittéerna förfogar över, såvida det inte skett någon tydlig överträdelse av de regler som styr kommittéernas arbete.

III. KLAGOMÅL TILL EUROPEISKA OMBUDSMANNEN

- Sökande kan inte klagomål till

European Ombudsman

1 avenue du Président-Robert-Schuman – CS 30403
F-67001 Strasbourg Cedex

Detta är i enlighet med artikel 228.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och de villkor som fastställs i Europaparlamentets förordning (EU, Euratom) 2021/1163 av den 24 juni 2021 om föreskrifter och allmänna villkor för ombudsmannens ämbetsutövning (Europeiska ombudsmannens stadga) och om upphävande av beslut 94/262/EKSG, EG, Euratom (EUT L 253, 16.7.2021, s. 1–10).

Observera att tidsfristerna enligt artiklarna 90.2 och 91 i tjänsteföreskrifterna om klagomål eller överklaganden till Europeiska unionens domstol i enlighet med artikel 270 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt inte påverkas av att man vänder sig till ombudsmannen. Observera även att ett

klagomål till ombudsmannen måste föregås av lämpliga hänvändelser till de berörda institutionerna och organen enligt artikel 2.3 i Europaparlamentets förordning (EU, Euratom) 2021/1163 av den 24 juni 2021 om föreskrifter och allmänna villkor för ombudsmannens ämbetsutövning (Europeiska ombudsmannens stadga) och om upphävande av beslut 94/262/EKSG, EG, Euratom.